

Полипредикативные причинные конструкции в языках мира: пространство типологических возможностей

© 2019

Наталья Михайловна Заика

Институт лингвистических исследований РАН, Санкт-Петербург, Россия;
Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия;
n.zaika@spbu.ru

Аннотация: Задачей настоящей статьи является описание типологического разнообразия полипредикативных причинных конструкций в языках мира. С одной стороны, мы рассматриваем семантические варианты причинных конструкций, а также дополнительные компоненты причинных значений, таких как реальность причины, ее объективность или субъективность, временная дистанция и др. С другой стороны, в работе представлены такие параметры типологического варьирования, как разновидности причинных маркеров, позиция причинной клаузы, глагольная форма причинной клаузы, контекстные ограничения и соотношение с информационной структурой.

Ключевые слова: грамматикализация, коммуникативная структура, логико-семантические отношения, полипредикация, причина

Благодарности: Исследование выполнено при поддержке гранта РНФ № 18-18-00472 «Причинные конструкции в языках мира: семантика и типология». Мы благодарим сотрудников Лаборатории типологического изучения языков ИЛИ РАН и других участников семинаров по причинным конструкциям, на которых рассматривались описания причинных конструкций в грамматиках конкретных языков, проведенных в лаборатории. В статье были учтены результаты работы этих семинаров. Особую благодарность мы бы хотели выразить двум анонимным рецензентам статьи за высказанные замечания и комментарии, которые способствовали ее улучшению, Д. В. Герасимову, С. Ю. Дмитренко, С. С. Саю, В. С. Храковскому и М. Л. Федотову за обсуждение многих аспектов работы, библиографические рекомендации и ценные комментарии, А. П. Выдрину за примеры из персидского, осетинского и ингушского и информацию о причинных конструкциях в пушту, Д. В. Герасимову за глоссированные примеры и их интерпретацию из парагвайского гуарани и глоссирование примеров из адыгейского, С. Ю. Дмитренко за примеры с глоссированием из кхмерского, Н. С. Ершову за примеры из корейского, И. И. Ибрагимову за комментарии о фиктивной причине, примеры из древнегреческого и глоссирование латинского примера, В. А. Кагировой за примеры причинных показателей из грузинского, С. Б. Клименко за примеры из тагальского, ворора и мауваке, А. А. Кузнецову за ссылки на примеры из японского языка, Р. Г. Мамедшахову за примеры причинных показателей из лезгинского, С. С. Саю за примеры из скоу и варронго, Е. А. Сведенцовой за комментарии о полисемии причинных показателей, В. С. Храковскому за предложение классификации причинных союзов и пример из сербского языка, М. Л. Федотову за примеры из сандаве, циха и шеко и глоссированные примеры на гбан. Разумеется, все ошибки остаются на совести автора.

Для цитирования: Заика Н. М. Полипредикативные причинные конструкции в языках мира: пространство типологических возможностей. *Вопросы языкознания*, 2019, 4: 7–32.

DOI: 10.31857/S0373658X0005702-1

Polypredicative reason constructions in the world's languages: Typological parameters

Natalia M. Zaika

Institute for Linguistic Studies, Russian Academy of Sciences, St. Petersburg, Russia;
Saint Petersburg State University, St. Petersburg, Russia; zaika.nat@gmail.com

Abstract: The article is an attempt to describe typological parameters of polypredicative reason constructions. On one hand, the article is aimed at describing semantic types of reason constructions, as well as their eventual additional meaning, such as the reality of reason, the objectivity of reason, temporal distance, etc. On the other hand, it features such typological parameters as the type of reason markers, the position of the reason clause, the TAM categories of the reason clause, contextual restrictions and interaction with the information structure.

Keywords: cause, grammaticalization, information structure, logical-semantic relations, polypredication, reason

Acknowledgements: The research is supported by the Russian Science Foundation (grant No. 18-18-00472).

For citation: Zaika N. M. Polypredicative reason constructions in languages of the world: Typological parameters. *Voprosy Jazykoznanija*, 2019, 4: 7–32.

DOI: 10.31857/S0373658X0005702-1

Введение

Настоящая работа представляет собой попытку описания пространства типологических возможностей полипредикативных причинных конструкций в языках мира. Основой работы послужила типологическая литература по причинности и описания конкретных языков (подавляющее большинство грамматик были скорее дескриптивными, чем прескриптивными, и причинные конструкции там описывались с разной степенью подробности)¹.

Под причинными конструкциями мы традиционно понимаем конструкции, выражающие отношения каузации между двумя ситуациями (ср. похожую трактовку этого понятия в [Cristofaro 2003; 2013])². Причинные конструкции являются важным классом полипредикативных конструкций, мало изученным в типологическом аспекте, в особенности по сравнению с временными, условными и целевыми конструкциями. Среди типологических работ, посвященных причинным конструкциям, следует упомянуть прежде всего [Martowicz 2011; Diessel, Hetterle 2011; Cristofaro 2013]. В диссертации А. Мартович [Martowicz 2011] причинные показатели рассматриваются на фоне показателей со значением предшествования, цели и условия, преимущественно в аспекте морфологической сложности, происхождения и моделей полисемии. Наиболее важным параметром типологического варьирования причинных конструкций у С. Кристофаро оказывается противопоставление

¹ Результаты нашего исследования затем могут быть преобразованы в анкету, ориентированную на традиционный для Лаборатории типологического изучения языков ИЛИ РАН, сотрудником которой является автор, анализ полипредикативных конструкций, ср. анкеты такого рода в [Храковский 1998; 2004; 2009].

² Сами понятия причины и каузации с трудом поддаются определению: так, исследователями неоднократно отмечалась близость понятия причины к семантическим примитивам, ср. [Богуславская, Левонтина 2004: 68].

между «сбалансированными» (balanced) и «пониженными в ранге» (deranked) (терминология [Stassen 1985]) формами в причинных клаузах: под «сбалансированной» глагольной формой подразумевается такая форма, которая, в отличие от «пониженной в ранге», может встречаться в независимой утвердительной клаузе [Cristofaro 2003; 2013]. В типологически ориентированной статье о причинных конструкциях на материале выборки из 60 языков Х. Диссель и К. Хеттерле делают вывод о том, что сбалансированная стратегия более характерна для причинных полипредикативных конструкций, чем для временных и условных [Diessel, Hetterle 2011: 28]. В целом авторы данных работ исследуют достаточно небольшое число параметров, что, по всей вероятности, связано с ограниченностью описаний причинных конструкций в грамматиках языков выборки. К упомянутым работам можно добавить исследование [Galán Rodríguez 1995], в котором ряд параметров типологического варьирования причинных конструкций проанализирован на материале испанского языка, однако представляется применимым и к материалу других языков. В более широкой перспективе среди типологических работ, затрагивающих проблемы причинных полипредикативных конструкций, можно упомянуть монографию [Hetterle 2015], посвященную адвербиальным клаузам разных типов.

Ряд параметров типологического варьирования, релевантных для причинных конструкций, был выявлен в рамках контрастивных исследований причинных союзов одного или нескольких языков, преимущественно среднеевропейского стандарта, ср. работы на материале французского и испанского [Alvarez Castro, Donaire 2011], французского и английского [Colson 1993], немецкого [Scheffler 2005; Bisiada 2013: 178–189], датского [Therkelsen 2003; Лунд 2004], норвежского и английского [Meier 2001], русского [Пекелис 2009], русского и чешского [Klangová 2017], древнегреческого, латыни, готского и древнеанглийского [Pennington 2010], корейского [Hoe, Park 2016].

Двумя основными способами выражения причины в языках являются:

1. Полипредикативные причинные конструкции:

(1) *На улице стало грязно, потому что прошел дождь.*

2. Монопредикативные конструкции причины. В этом случае выражение причины может маркироваться как на глаголе (каузативные и аппликативные конструкции, ср. пример (2) из языка сандаве, Танзания), так и на имени с помощью падежных аффиксов и адлогов, ср. пример (3)³.

(2) *ǃúr=sà k'é-ǃéwá-á-ts 'è-é*
very=3fsг cry-PL1-3o-APPL-3o

'She cried very much **because of him**' [Steeman 2012: 185].

(3) *А сколько я из-за него работы пропустила!* [НКРЯ]

Здесь мы рассмотрим лишь аспекты, связанные с полипредикативными (клаузальными) конструкциями причины. Под клаузальной конструкцией причины мы имеем в виду клаузу, содержащую причинный показатель, а под полипредикативной конструкцией причины — предложение, содержащее такую клаузу. Именные причинные конструкции в нашей работе не обсуждаются.

В отличие от исследований С. Кристофаро, в данной статье рассматриваются преимущественно те причинные отношения, которые выражаются в специализированных причинных конструкциях (для полипредикативных конструкций речь идет как о финитных, так и о нефинитных клаузах); простому соположению клауз будет уделяться лишь маргинальное внимание. В качестве определения причинной клаузы мы можем принять в несколько измененном виде позицию К. Хеттерле [Hetterle 2015: 51], которая под причинными

³ Мы благодарим М. А. Холодолову за идею описания маркирования в монопредикативных конструкциях в терминах вершинного и зависимостного маркирования.